



Te Kura Kaupapa Māori o
NGĀ MOKOPUNA

‘KI TE KEOKEONGA O MATAIRANGI’

**TŪTOHINGA KURA
2018**



*“Ko Te Aho Matua te tāhuhu o tōku whare.
Ko te reo me ōna tikanga ngā heke whakamau.
Ko te whānau, te whānaungatanga ngā pou.”*

NGĀ RĀRANGI TAKE

	<i>Whārangi</i>
Oroko hanganga ¹ _____	3
Tirohanga Whakamua ² _____	4
Ngā Tohu Raukura ³ _____	5
Anga ā-Whānau, ā-Kaihautū ⁴ _____	6
Mana Whakahaere ⁵ _____	7
Tikanga Whakahaere ⁶ _____	7-9
Tūnga Mahi me Haepapa Mahi ⁷	
Pūrongo ā-Kaihautū ⁸	
Te Tiriti o Waitangi _____	9
Ngā Hononga ā-Ture ⁹ _____	9-10
Kuputaka _____	10
Tāpiringa 1 ¹⁰ – Mahere Rautaki ¹¹ 2018-2019	
Tāpiringa 2 – Whakatau Rerekētanga 2017 ¹²	
Tāpiringa 3 – Mema o Te Ohu Kaihautū ¹³ me Whakatau Pūtea Hākinakina Kiwi ¹⁴	
Tāpiringa 4 – Whakataunga Pūtea me Pūrongo Kaitātari Pūtea 2017 ¹⁵	



Te moutere o Mokopuna – mai te moutere o Matiu

¹ Origin of the Kura

² Vision Statement

³ Graduate Profile

⁴ Whānau/BoT Structure

⁵ Governance

⁶ Management

⁷ Roles & Responsibilities

⁸ Board of Trustees (BoT) Reporting

⁹ National Alignment

¹⁰ Appendix

¹¹ Strategic Plan

¹² Statement of Variance

¹³ BoT membership

¹⁴ Kiwi Sport Funding Statement

¹⁵ Financial Statements and Auditors' Report

Te Orokahanganga o te Kura

Te Kura Kaupapa Māori o Ngā Mokopuna was established in 1994 by whānau in central Wellington keen to pursue te reo Māori immersion education for their children after graduating from Kōhanga Reo. The whānau then felt that our tamariki had the right to pursue their pathway of education in a te reo māori immersion environment. Ngā Mokopuna was first established in Coromandel Street, Newtown, Wellington. In 2002, the kura outgrew its Newtown premises and moved to Maraenui (Seatoun) in the South-Eastern bays of Wellington. Ngā Mokopuna was named by Kaumatua Richie Luke, of Te Āti Awa, who drew its name from Mokopuna Island, in Wellington Harbour.

Te Tohu o te Kura¹⁶



Te Kura Kaupapa Māori o **NGĀ MOKOPUNA**

Te Whakataukī o te Kura¹⁷

He whakataukī nā Muriwai Ihakara

*“Ko Te Aho Matua te tāhuhu o tōku whare.
Ko te reo me ōna tikanga ngā heke whakamau.
Ko te whānau, ko te whānaungatanga ngā pou.”*

Te Tohu Whaimana o te Kura¹⁸



¹⁶ School Crest

¹⁷ School Motto

¹⁸ Official School Seal

‘Ki te keokeonga o Matairangi’

Te Kura Kaupapa Māori o Ngā Mokopuna *A Wānanga of Excellence*

WĀNANGA

Traditionally a wānanga was a place of excellence where only the top students could attend to train in their specialist skill (whether it be whakairo, tā moko, whakapapa, raranga, toi, whaikōrero and so forth). This whakaaro applies to Te Kura Kaupapa Māori o Ngā Mokopuna to encourage our tamariki to strive to be the best students on their life paths and in their chosen subject/s. A Wānanga is also a place that is supported and protected by all involved with it. This is expected of all whānau whānui of the kura.

EXCELLENCE

This is to re-emphasize the desire for excellence from the whānau whānui of Ngā Mokopuna in any task that is done. This can be education, kapa haka, organising and attending hui, support activities, sport or any role that encompasses participation at Ngā Mokopuna.

Pae Tawhiti¹⁹ ***‘He ahuru mōwai mō te reo, he taiao poipoi tamaiti’***

Meinga ngā Mokopuna kia eke ai “ki te keokeonga o Matairangi,” arā, ki te tihi o te mātauranga, kia ū ai ngā taonga tuku iho o ia whānau, o ia whānau.

Our mission is to offer an environment that enables excellence of learning and teaching through Te Reo Māori, the principles of Te Aho Matua o ngā Kura Kaupapa Māori o Aotearoa and with the participation of whānau in the education of our tamariki

Pae Tata²⁰ ***‘Kia tika a muri, ka tika a mua. Kia tika a mua, ka tika a muri.’***

Ngā Mokopuna aims to achieve excellence in all aspects of life at Kura by operating successfully and in accordance with:

- Te Pae Tawhiti and te Pae Tata o Ngā Mokopuna (Ngā Mokopuna Mission and Aim)
- The principles of Te Aho Matua o ngā Kura Kaupapa Māori o Aotearoa;
- The Mahere Rautaki and Mahere ā-Tau;
- All relevant statutory requirements;
- And in a manner that acknowledges New Zealand’s cultural diversity and the special place of Māori as tāngata whenua of Aotearoa as reflected in Te Tiriti o Waitangi.

¹⁹ Mission

²⁰ Aim

Ngā Tohu Raukura

He whakarāpopotanga tēnei o ngā Mātāpono o Te Aho Matua o Ngā Kura Kaupapa Māori (i ahu mai i Te Kāheti o te Mātauranga²¹)

1. TE IRA TANGATA

- Ka tūia hei raukura mō tōna iwi, tōna hapū, tōna whānau
- Kia whakaaro Māori i ngā wā katoa
- Whānau, whakawhānaungatanga, mahi tahi
- Respect for self and others, ira tāne – ira wāhine
- Hauora – Tinana, hinengaro, wairua, whānau
- Hāora, whakaaro nui, hūmārie, whanonga pai
- Mahi rangatira, tauira pai mō tāna kura, whānau, iwi
- He tamaiti o Te Ao
- Whaia te iti kahurangi

2. TE REO RANGATIRA

- Me whai koha ki ngā reo katoa
- He taonga te reo Māori, kōrerotia, whakamanahia
- Ko te reo Māori tuatahi, ko te reo tauwiwari tuarua
- Me matatau ki te reo Māori, ki te reo tauwiwari hoki
- Me whānui ngā kaupapa i roto i te reo Māori
- Me pono, me whai ngākau mō te reo Māori

3. NGĀ IWI

- He mōhiotanga ki ōna whakapapa
- He mōhiotanga ki ngā iwi kē atu
- He mātauranga ki ngā kōrero o neherā
- He mātauranga ki ngā kōrero whānui
- He kaha ōna tikanga Māori
- He nohotahi ki te whānau, hei orangatonutanga

4. TE AO

- He kaitiaki o Te Ao me Te Taiao
- Mārama pai ai te hononga o Te Taiao me te tangata
- Mōhio ngā tamariki ki ngā mea ora, kia kua e tūkinu
- He tirohanga Māori tōna titiro
- Pūpuri i ngā tikanga tuku iho mo Te Taiao

5. ĀHUATANGA AKO

- Tū rangatira ai, kia tū maia kei roto i ngā ao e rua
- Kia whānui te titiro, te whakaaro
- He ihiihi, he ohooho te hinengaro
- He toa ki te whakarongo
- He toa ki te whakawhiti whakaaro
- He whakatau i te wairua, i te tinana, i te hinengaro

6. TE TINO UARATANGA

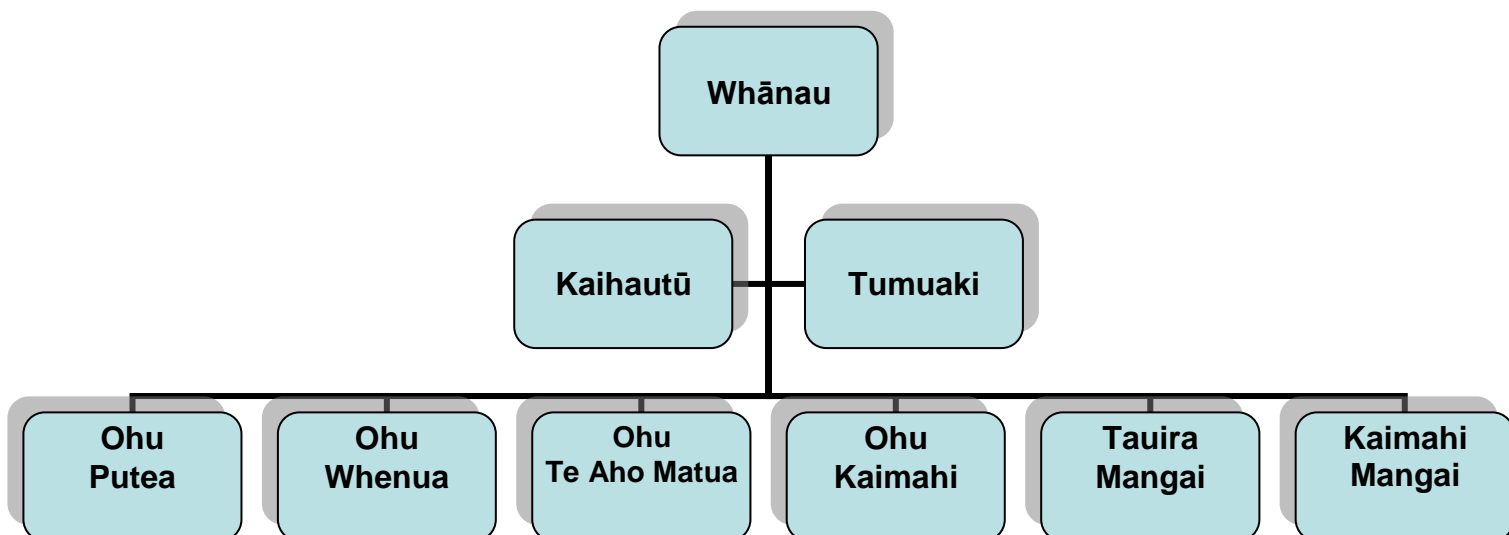
- Mau tonu tana whatumanawa ki ngā hōhonutanga o te ako, o te mōhio
- He rangatira te whakaaro
- He aroha mutunga kore
- He pūāwai tōna waiora me te hauora, nohotahi ā-wairua, ā-Tinana
- Noho ohooho ki ngā āhuatanga katoa
- Kia tū pakari ia hei raukura mō tōna iwi

²¹ <https://www.educationcounts.govt.nz/publications/91416/105966/79522/he-pitihanga-te-aho-matua>

Anga ā-Whānau, ā-Kaihautū

TE WHĀNAU O NGĀ MOKOPUNA

This encompasses all people who are involved with the Kura. It includes all ākonga, kaiako, other kaimahi, mātua, kaumātua, kaitiaki and other tamariki in the whānau whānui. It looks at Ngā Mokopuna from a holistic point of view.



Ohu Kohi Pūtea as and when required

Whānau Feedback Co-Design hui

On Saturday 12 May 2018 the whānau held a co-design hui facilitated by Maraea Teepa. In this meeting it was decided by whānau that the kura required a non-teaching Tumuaki. It was also decided to maintain the current governance structure. Below is a table which outlines the whānau governance structure and the location the Tumuaki fits within that structure. Please note that the Tumuaki is part of the Kaihautū.

Mana Whakahaere

The Whānau is the Tumu Whakahaere of Ngā Mokopuna. The Whānau is constituted by the parents, grandparents and caregivers who are the regular kaitiaki (guardians) of tamariki enrolled at Ngā Mokopuna, all kaiako and kaimahi and all those who regularly attend and support kura activities.

The whānau have establishment Ohu Whānau to assist with the Governance and support Management. These were developed to help streamline the Hui ā-Whānau process and to ensure that responsibilities lie with the appropriate groups.

Ohu Kaihautū consists of the Chair and Co-Chair, the Chair of each Ohu Whānau, Kaimahi Representative, Ākonga representative, along with the Tumuaki. Ohu Kaihautū hold the overall responsibilities which are equivalent to those of a Board of Trustees except decisions are not made by the Kaihautū but recommendations are made for ratification by the whānau at Hui ā-Whānau. For the purposes of voting there is one vote per enrolled tamaiti. (Please see Tāpiringa 3 for the current list of Ohu Kaihautū members, roles and responsibilities.)

Ohu are the 'engine room' of whānau whakahaere and is where the bulk of the work is done.

Hui ā-Whānau

Hui ā-Whānau are held on the 4th & 8th weeks of every term unless otherwise arranged. These dates may change with the approval at any Hui ā-Whānau. Ohu reports are made available at least one week before the scheduled hui date allowing whānau adequate time to ask any questions to the respective Ohu where required.

Pōtitanga

Elections take place every 3 years with the process being completed by 31 May of the elections year. Last election took place in 2016. Ohu Kaihautū members shall be nominated along with Māngai Kaimahi (Staff Representative) and Māngai Ākonga (Student Representative). More information can be found on the School Trustee Association (STA) Election website²².

Ngā Mokopuna Governance and Management model shall be submitted to the Ministry of Education as part of a joint MoE-Te Runanga Nui o Ngā Kura Kaupapa Māori project to establish and mandate alternative models to that of a Boards of Trustees.

Tikanga Whakahaere

The responsibilities of day to day operations lie with the Tumuaki, with Tumuaki focus on kaimahi and tamariki safety and wellbeing and on curriculum delivery as per the Mahere Rautaki, determined and clearly chartered by the Whānau in this Tūtohunga and outlined in each year's Mahere ā-Tau.

The Tumuaki shall have clear insight and vision with regards to implementing Te Aho Matua effectively.

²² <http://www.trustee-election.co.nz/trustee-elections/Kaihautū-resources/>

Ngā Tūnga Mahi Me Ngā Haepapa Mahi

Tumuaki	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Implement the goals and targets from the Tūtohunga, Mahere Rautaki and Mahere ā-Tau. ▪ Ensure the health and safety of tamariki and Kaimahi at all times. ▪ Manage Kaimahi on a day to day basis. ▪ Develop the Marautanga (curriculum), with Ohu Marau. ▪ Implement the Marautanga. ▪ Ensure the Tikanga (policies) and Tukanga (procedures) are implemented. ▪ Develop (together with whānau and kaimahi) the Mahere ā-Tau. ▪ Establish (where applicable) and maintain community, partner and stakeholder relationships.
Kaiwhakahaere Pakihi²³	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Manage the business operations of Ngā Mokopuna. ▪ Financial Management. ▪ Manage Kura administration and Property (with Tumuaki). ▪ Accountable to the Tumuaki.
Kaiurungi²⁴	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Update and implement the Tūtohunga Kura. ▪ Develop (together with whānau and kaimahi) the Mahere Rautaki ▪ Ensure Tikanga me Tukanga Kura are updated accordingly and in line with the review cycle. ▪ Ensure whānau participation (through Ohu ā-Whānau) ▪ Ensure smooth reporting and running of Hui ā-Whānau
Kaiwhakahaere Pūtea²⁵	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Lead Ohu Pūtea as per the roles & responsibilities
Pou Whirinaki²⁶	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Take the minutes of each Hui ā-Whānau that include action items with due dates. ▪ Ensure relevant documents are uploaded to the online document storage system Google Drive.
Māngai Kaimahi²⁷	<ul style="list-style-type: none"> ▪ To ensure the views and aspirations of the Kaimahi are heard by the whānau
Māngai Ākongā²⁸	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ensure the views and aspirations of the ākongā are heard by the whānau with emphasis on Wharekura.
Māngai Ohu ā-Whānau²⁹	<ul style="list-style-type: none"> ▪ All Whānau to be represented on at least one Ohu ▪ Each Ohu should have 5-7 <u>core</u> members ▪ Ohu shall be responsible for their relevant & respective policies. ▪ Hui ā-Ohu dates are to be added to the Pānui ā-Kura and online maramataka at least 1 week in advance. ▪ Whānau may attend any Hui ā-Ohu, but the core members are responsible for the work ▪ Temporary Ohu may be established on a needs basis for specific kaupapa (eg Haerenga ā-Kura) ▪ The Kaihautū representative from each Ohu may not be a paid staff

²³ Business Manager

²⁴ Board Chair

²⁵ Treasurer

²⁶ PA to Tumuaki (BoT Secretary)

²⁷ Staff Representative (on BoT)

²⁸ Student Representative (on BoT)

²⁹ Whānau Committee Representatives (on BoT)

	<p>member.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ The Tumuaki and the Chair are ex-officio on all Ohu.
--	---

Ngā Pūrongo ā-Kaihautū

January	<ul style="list-style-type: none"> ▪ New Mahere ā-Tau takes effect. ▪ Current year's budget confirmed and ratified at first Hui ā-Whānau.
March	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Draft annual accounts to the auditor by 31 March.
April	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Finalised Whakatau Rerekētanga (including Final Audited Accounts) sent to Te Tāhuhu o te Mātauranga (MoE).
May	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Annual audited accounts for previous year tabled at Hui ā-Whānau. ▪ Pōtitanga (Elections) – next due 2019 (3 yearly)
June	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Review the Mahere ā-Tau for progress to date.
November	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Full review of Mahere ā-Tau (for current year) ▪ Draft Mahere ā-Tau (for following year) finalised and ratified at Hui ā-Whānau.

Te Tiriti o Waitangi

Ka whakataurite mātou i ngā whiti o tēnei tūtohunga, kātahi ko ngā haepapa me te mana katoa kei roto i te Tiriti o Waitangi, arā:

- he tika kia akohia katoahia ngā tamariki Māori, kia mātau rātou ki ō rātou taha wairua
- ko ngā tikanga ahurea, he “taonga tuku iho.”
- ko te iwi Māori te “tangata whenua” o Aotearoa.
- he taonga te reo Māori, he reo tūturu hoki o tēnei whēnua kua whakamanahia i roto i te ture, nā reira he haepapa tā te Karauna kia noho mana nui tonu.
- he haepapa tōrangapū tā te Karauna kua whakamanahia i roto i te Ture Mātauranga me ōna tāpiritanga, kia whai ōranga nui ngā Kura Kaupapa Māori.
- he urupare rangapū te Kura Kaupapa Māori ki ngā whāinga a te Karauna kia ora, kia whanake, kia haumarutia te reo Māori me ōna tikanga
- he kōwhiringa tūturu te Kura Kaupapa Māori, ā-ture hoki, i roto i ngā whāinga
- he ahurea rua kei te kitea i roto i ngā whāinga

Ngā Hononga ā-Ture

As an adherent to Te Aho Matua o ngā Kura Kaupapa Māori, Ngā Mokopuna acknowledges:

- Te Rūnanga Nui o Ngā Kura Kaupapa Māori as the Kaitiaki of Te Aho Matua and KKM nationally;
- Te Aho Matua as the philosophy and practice of this kura;
- Our membership to Te Rūnanga Nui o ngā KKM.

Ngā Mokopuna aligns its strategic development with that of Te Rūnanga Nui o ngā Kura Kaupapa Māori o Aotearoa (TRNoNKKMoA), the legislative kaitiaki of Te Aho Matua o ngā Kura Kaupapa Māori (KKM), as described in the Education (Aho Matua) Amendment Act 1999 (s155). We affirm

also our alignment to the Ministry of Education’s strategic statement for Māori education, ‘Ka Hikitia’, which promotes “Māori succeeding in education as Māori.”

The important aspect of this is that Ngā Mokopuna will achieve the ministry’s goals via ‘Te Aho Matua’ principles and strategies. This foundation will ensure that we are guiding, supporting and progressing our tamariki in their learning holistically; To continue to set high expectations and standards of success, that are already firmly established in the culture of the kura; To acknowledge progress and achievements academically, physically, spiritually, emotionally and from within the whānau base of the kura will ensure the success of our tamariki.

Ngā Mokopuna therefore supports the philosophy of Te Rūnanga Nui and confirm that as a Level One Māori language immersion kura we will support assessment that measures our tamariki achievement and success holistically in accordance with Te Aho Matua principles. We await the further development of Te Marautanga o Te Aho Matua being developed by Te Rūnanga Nui with assistance from the Ministry.

We are currently developing our own Marautanga ā-Kura, ‘Te Manawa Mouri Ora o Ngā Mokopuna’ to realise more fully Te Aho Matua principles at Ngā Mokopuna.

Kupataka

Anga ā-Whānau, ā-Kaihautū = Whānau & Board Structure

Kaiurungi = Board Chair

Kaiwhakahaere Pakihi = Business Manager

Kaiwhakahaere Pūtea = Treasurer

Mahere ā-Tau = Annual Plan

Mahere Rautaki = Strategic Plan

Mana Whakahaere = Governance

Māngai Ākongā = Student Representative (on BoT)

Māngai Kaimahi = Staff Representative (on BoT)

Māngai Ohu ā-Whānau = Whānau Committee Representative (on BoT)

Ngā Hononga ā-Ture = National Alignment

Ngā Mema o Te Ohu Kaihautū = BoT Membership

Ngā Pūrongo ā-Kaihautū = BoT Reports

Ngā Tikanga me Ngā Tukanga Kura = School Policies & Procedures

Ngā Tohu Raukura = Graduate Profile

Ngā Tūnga Mahi me Ngā Haepapa Mahi = Roles & Responsibilities

Orokohanganga o te Kura = Origin of the Kura

Pae Tata = Our Aim

Pae Tawhiti = Our Mission

Pōtitanga = Elections

Pou Whirinaki = PA to Tumuaki (BoT Secretary)

Pūrongo Kaitātari Pūtea = Auditors’ Report

Tāpiringa = Appendix

Te Ohu Kaihautū = Board of Trustees (BoT)

Tikanga Whakahaere = Management/Operations

Tirohanga Whakamua = Vision Statement

Tūtohunga Kura = School Charter

Whakataunga Pūtea = Financial Statements

Whakatau Pūtea Hākinakina Kiwi = Kiwi Sport Budget Statement

Whakataurere Rerekētanga = Statement of Variance